



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Ordinary Level

SETSWANA

Paper 2 Literature

3158/02

October/November 2011

1 hour 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper



READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

You should refer to the instructions printed overleaf with the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

BUISA DITAELO TSE PELE

Fa e le gore o filwe bukana e go arabelwang mo go yone, tsweetswee, ela tlhoko ditaelo tse di kwa tshimologong ya bukana.

Kwala nomoro ya lefelo le o kwalelang mo go lone, nomoro ya gago le leina la gago mo pampiring nngwe le nngwe e o kwalelang mo go yone.

Kwala ka pene e e botala jwa loapi jo bo tseneletseng kgotsa ka pene e ntsho.

Se dirise sepe sa ditshitswana tse di tshwarang dipampiri, kgotsa metako epe, kgotsa dilo tse di manegang le tsone dilo tse di dirisiwang go sutlha kgotsa go baakanya.

Tsweetswee, ela tlhoko ditaelo tse di tsamaelanang le dipotso.

Kwa bofelong jwa tlhatlhobo, bofelela mmogo sengwe le sengwe se o se kwadileng.

Palo ya maduo e supiwa mo masakananeng [] kwa bokhutlong jwa potso nngwe le nngwe kgotsa bontlha jwa potso.

This document consists of 7 printed pages and 1 blank page.



Section A

KAROLO A: KHUTSWE/PADI

Ela tlhoko: Kwala boleleele jwa tsebe le seripa mo potsong nngwe le nngwe.

Araba Potso 1(a) kgotsa Potso 1(b).

1 (a) *Mareledi a sa le pele* – M. O. Mothei

Bala temana e e fa tlase, o bo o araba dipotso tse di e latelang.

'Nna tota kana mma ke tla bo ke etse dithuto, e seng sepe se sele.'

'Mmaagwe a namediwa segolo bogolo ke mafoko a a reng, 'E seng sepe se sele.' Go ne go atile thata gore batsadi ba lome ka meno go baakanyetsa bana ba bone mefago le madi a sekolo, e re go ise go ye gope ba bo ba bona motho wa teng a tla a rwele thoto, sekolo se mo tsene, e seng ene a se tsene. Kemmony e a sa je di welang ka morwadie, e seng a le montle jaana. A utlwa a gaupana ditshika tsa mmele fa a ipotsa gore o ka ikutlwa jang. Fela gompieno o a nametsega ka gonne o mo golotse maikutlo, le ditsholofelo di kana ka mošawa wa lewatle. Ga a dire jaaka gale e a reng a sa ntse a re o tsaya kgang nae a bo a ipaya jaaka e kete o ya go koba dikoko, e bo e le fa a ile. O tla mo fitlhela ka fa tlase ga setlhare sa mmurubere a bala tsa gagwe tsa sekolo.

'Fa o fetsa kwa Moeding, fa o ka ya teng, o batla go dira eng? A kgonya go le gonnye: 'Ke batla go nna Sisitara.'

O ne a sa solofela karabo ya mofuta oo. O ne a itheile a re o tla re morutabana, mooki, gongwe sengwe fela se se mabapi le tseo. A se ka a itse gore a o atla mogopolo oo kgotsa jang. A nna fela fa gare. Le fa go ntse jalo selo sosi se a neng a se lemoga, fa keletso e ne e ka fetoga pitse, ke gore tse di dinko di bongola tsone, tse mmamosetsana a tleng a di solofele fa a na le ngwana yo o tshwanang le Naledi jaana, a itlhoboge.

(Tsebe 14–15)

- (i) *'Nna tota kana mma ke tla bo ke etse dithuto, e seng sepe se sele.'* Ke mang yo o buang mafoko a? [1]
- (ii) A mme moanelwa yo, o ne ka tota a dira jaaka a ne a solofeditse mmaagwe? [4]
- (iii) *'Motsadi mongwe le mongwe o itse ngwana wa gagwe jaaka a ikitse.'* O ikaegile ka temana e e fa godimo, supa bonnete jwa puo e ka botlalo. [10]
- (iv) Go kaiwa eng fa go twe *'batsadi ba lome ka meno.'* [2]
- (v) Goreng Kemmony e a gakgamalela karabo ya ga sebui se, e e reng: *'Ke batla go nna Sisitara?'* [2]
- (vi) Neela seane se sengwe se se kayang go se ikanyege ga bontle. [2]
- (vii) *'Thoto'* e ngwana wa mosetsana a ka bowang kwa sekolong a e rwele, e ka nna le bokao bobedi. Tlhalosa ka botlalo. [4]

[25]

Kgotsa

(b) *Mosekela mpeng* – T. Mbuya

'Nna ga ke itse gore ga twe batho ba ba re tswela kae tota. Kana ga twe kwa ga bone ga ba na ngwao. Ga go na mogolo le ngwana, le gone ga go na mosadi le monna. Go lekalekanwa fela.'

O ikaegile ka mafoko a a fa godimo, ntsha dipharologano tsotlhe tsa ngwao tse di tlang le basweu tse di tiholang kgotilhang mo motseng o wa Supeng. [25]

Section B

KAROLO B: MOTSHAMEKO/TERAMA

Araba Potso 2(a) kgotsa Potso 2(b).

2 (a) *Motho ntsi* – L.M. Mphale

Puo kgotsa mokwalelo o botlhokwa thata mo lokwalong longwe le longwe. Buisa temana e e latelang, mme o sekaseke:

- Dikarolo tsa puo tse di dirisitsweng le tlhaloso ya tsona
- Mowa o o renang/ Maikutlo a a tlholwang ke dikarolo tse tsa puo tse di dirisitsweng, a gatelela ditiragalo tsa temana e jaang? [25]

Temana

Lefufa: *Mme ruri ke ya go tsena ka kgoro ya legodimo. Ke raya o moporofiti ka tota. Ke go itsise gore leno letsatsi ga le na go ntlhabela. Fela se ke se kopang mo go wena ke go diragatsa mafoko a ga ntate. Le nna ke iteela kobo moroko ka re sala o tlhokometse ngwanake. Matsatsi a me a gorogile gore ke ye motseng godimong. Ke raya Jerusalema yo o mošwa, Ke raya Jerusalema yo mošwa, o o kganyang jaaka letsatsi. Ruri mma ke jelwe ke lehuma la lwapa la gaetsho. Ke okilwe ke khumo e ke neng ke sa e tsalelwa. Ke dule mo sekolong e le monna wa mohumi. Letsatsi leno ke bolawa ke bolwetse jo bo senang kalafi e ntse ele mohumi. Mme gotlhe e ne e le maiteko a gore le rona re tshole jaaka batho. Gompiano ke fa ke ya mabatleng, ke tlogela ngwanake a sa le losea. Ke kopa tshwarelo mme, ka bolwetse jo bo ntlosang mo lefatsheng je le ka kwano. Batho botlhe mo motseng ba re ja ditshego. Re lelapa le le dirisiwang go tshoswa bana. Bona gore fa ke sale ke lwala ga go ope wa losika lwa ga rre yo o tlang go ntlhola. Botlhe ba lwapa la rona lo tla sala ka leina la 'AIDS'. Ke rapela gore goromente a tsenye seabe se segolo go lwantsha seru se se re wetseng. Gape ke kopa gore fa Tshipi a gola o mo itsise se se njeleng gore le ene a se tshabe, fa e le gore bo tla bo bo ise bo bone kalafi. A seka a okwa ke menate ya lefatshe, a itirele botshelo. Mafoko a me a bofelo ke a,.....mma motho selo se ntsi...o okwa ke boladu.*

Kgotsa

(b) *Ngwanaka, o tla nkgopola* – M. Lempadi

Seane sa Setswana sa re: 'Mosadi fa a inama, o a bo a ikantse mosese wa kwa morago'. Batho ba le bantsi ba rata go laolwa ke bopelotshetlha jwa bone mme ba ikgatolose meetlo le ditumelo tsa morafe. Supa bonnete jwa seane se o ikaegile ka semelo sa moanelwamogolo wa mosadi mo lokwalong lo. [25]

Section C

KAROLO C: POKO

Araba Potso 3(a) kgotsa Potso 3(b) le Potso 4.

3 (a) *Mahura a poko* – L. Magopane

Bala leboko le le latelang morago o arabe dipotso tse di tlhagelelang kwa bokhutlong jwa lona.

Twantsho Borukhutli

Dumelang ka pula tšhaba ya Botswana.
 Nna ga ke boke ke a le akgola.
 Mafoko a tautona a phuntse dimonate.
 Ke raya diphiri di begelwa sepodisi.
 Twantsho borukhutli ke thibelo molato go diragala
 Lo se ikotlhae ka moso mpuru a faretswe.

Moremogolo go betlwa wa taola
 Wa motho oa ipetla Batswana.
 Twantsho borukhutli e batlile tšhaba ya Botswana
 Ya tshwaraganelwa kgetsi ya tsie le sepodisi
 Kagiso e rena pelong tsa Batswana go se tsapa le fisang pelo
 Mokgwa o le wa bogagapa o nyametse le beng.

Borukhutli bo metlhala mentsi
 Ke ka huporolola ka tilhaa ka di ntsha
 O kile wa se bona kae ngwana a ithuta motsoko
 Sekole o se tlogetse le mang?
 O kile wa se bona kae bana ba itira dilotlolo tsa bara
 Dikgomo tsa borre merakeng di setse le mang?

Magosi a Botswana kgalemang ke a kopa
 Tautona wa Botswana ke morata kagiso
 Baša ba tshamekisa botshelo e le ruri
 Tlogatloga, modisa wa dikgomo o tloga natso sakeng
 Batswana tlhwaelang se tsebe ke a rapela
 Gasamang khutlong tse nne le kganele borukhutli.

- Thitokgang/morero wa leboko le ke ofe?
- Mmoki o tsosa maikutlo afe mo go wena?
- Mmoki o lemogile eng ka ga thitokgang/morero wa poko e?
- Maikutlo a gago ke afe malebana le se mmoki a buang ka ga sone?
- Wena o ne o tla bona maitemogelo a, ka tsela efe fa o ne o le mmoki?

[15]

Kgotsa**3 (b) Masalela a puo: M. Kitchin**

Bala leboko le le tlhagelelang fa tlase ka kelotlhoko. Fa o feditse go le bala, neela diponagalo tsa poko tse di tlhagelelang mo go lone. Tlhalosa botlhokwa jwa ponagalo nngwe le nngwe. Tsweetswee, nopola sekao sa ponagalo nngwe le nngwe, o se ke wa akaretse fela.

Lekwa-noka e tshetlha

Ke tswa mpeng ya thaba ke sesafetse,
Ka tswa ke thepologa ke sisibetse;
E rile ke thanthologa ka tšhaama,
Ka kgokologa kgogodi tsa gasama.

Ka phuthuloga ka leba botsheka,
Le jone ka bo boela ka matsheka;
Ka menoga ka wela ka ditidima,
Matlho a kobile fale bophirima.

Ka fologa koo ka tla ke namaletse,
Ka tsena ka makhubu ke gabaletse;
Bangwe ba ntlhatlosa dikinamelo,
Ga runya kgora gare ga komelelo.

Ba bangwe ba nkokona ditlhakore,
Go lela kepu bosigo le motshegare;
Ka ipapetla metsi – Thalala-gae!
Ga benya metlakase morago ga me.

Ka boga ditshitshi ka madibonoka,
Ka ke iletsa majana a botlhokwa;
E rile ke tthatloga fale Dikgatlhong,
Ka feta ke ikokeditse ka Kolong.

Ka gopola tlase go mma-dinoka,
Ka ya ke lelemela ke le boleka;
Ra feta re tsaakana ka mabogo
Ra kgokologa ra leba mafologo.

Ra fitlha ra huhumela bobududu,
Re huletse thaba tse di pududu;
Re di gopotse gape re di etela,
Re di okame godimo re di nonela.

Ke mokadisiwa, Tshetlha ya mawatle,
Ke tumile, Tihola-kgora le letlotlo;
Ke itsiwe ka botlhaga le bonatla,
Ke kadisiwa boroleng le letlhoko.

[15]

4 *Boswa jwa puo*: J.M. Kitchin

Neela diteng tsa leboko le le latelang ka mafoko a gago.

Seitlhamo a Ramapulana

Tau di kwa Matlhwase, ga di newe,
 Kwa Boinatsae ga di go tsamae,
 Matlhwaafatsi o di tlhwaafaditse
 O ntse a di tlhophela morole
 O motona a o bolaya;
 Ba ne ba le mmogo ba phuthegile,
 Ba le gone boNkabokenekeleyo.
 O ba boditse a re, 'E robetse', nteko ba aka fela.
 E rile a sa e keleka ya kokomoga,
 Ya kokomoga ya kwetola makgakga,
 Ya duma dithota tsa tlakasela,
 Matlhwaafatsi a e tlhaba ka lerumo,
 Rumo la gagwe la tsena ka kgotshane,
 Ka kgotshane la robatsa selalome.
 Ba e ragogetse, magatlapa,
 Ba re, 'Gai! tau eo lo se ka lwa e pakela,
 Ra tla ra isa tlalo la yone kwa kgosing
 Le le makašua le le marontlhotlho ka gotlhe.'
 Ngwale boela yoo o mmokile,
 O boka o sa itse ina ja gagwe,
 Ina ja gagwe ke matsodimatsoke.

[10]

Copyright Acknowledgements:

Question 4 © E.P. Lekhela and M.O.M. Seboni; *Boka Sentle!*; Via Afrika; 1991.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.